



CD-518 STEREO

digital

EDISON DENISOV

CONCERTO FOR TWO VIOLAS, HARPSICHORD AND STRINGS
CHAMBER MUSIC FOR VIOLA, HARPSICHORD AND STRINGS
VARIATIONS ON THE THEME OF BACH'S CHORALE 'ES IST GENUG'
EPITAPH FOR CHAMBER ORCHESTRA



NOBUKO IMAI, VIOLA; PETRA VAHLE, VIOLA
ANNELIE DE MAN, HARPSICHORD
NIEUW SINFONIETTA AMSTERDAM / LEV MARKIZ

DENISOV, Edison (b. 1929)

- 1 **Concerto for Two Violas, Harpsichord and String Orchestra** (1984) (*Sikorski*) 26'25
Nobuko Imai and Petra Vahle, violas
Annelie de Man, harpsichord
- 2 **Chamber Music for Viola, Harpsichord and Strings** (1982) (*Sikorski*) 10'44
Nobuko Imai, viola; Annelie de Man, harpsichord
- 3 **Variations on the Theme of Bach's Chorale 'Es ist genug'** (1984/1986) (*Sikorski*) 14'23
for solo viola, flute, oboe, celesta, 2 violins, viola, cello and double bass
Nobuko Imai, viola
- 4 **Epitaph for Chamber Orchestra** (1983) (*Sikorski*) 5'11

NIEUW SINFONIETTA AMSTERDAM
LEV MARKIZ, conductor**INSTRUMENTARIUM**

Nobuko Imai: viola by Andreas Guarnerius, 1690

Petra Vahle: viola by Nicolaus Gagliano, fecit 17

Annelie de Man: harpsichord by Theo de Haas 1978,

redesigned by Sies Bleeker 1987

I wrote the *Concerto for Two Violas, Harpsichord and String Orchestra* in July and August 1984. In principle, the work is a continuation of my earlier double concertos for flute and oboe (1979) as well as for bassoon and cello (1982). The present double concerto is also in one movement. The soloists form a sort of 'duo' and it is only in the repeat that the first solo viola takes a leading rôle without, however, assuming an independent rôle as a soloist. In contrast with the previous two double concertos, this one begins with a 'double cadenza'.

The music of this piece is slow and gentle, melodic in conception and free in development. In some agitated parts, dominated by continually developing melos, elements of duo-concertante style may appear. At other places the solo parts plunge deep into the musical tissue.

The *Concerto for Two Violas, Harpsichord and String Orchestra*, like so many of my works (for example, the opera *L'écume des jours*, the *Requiem*, the *Cello Concerto*, *Flute Concerto*, *Violin Concerto*, *Peinture* for orchestra, the vocal cycles *Dein liebes Antlitz* and *Auf dem Schneefeu*) employ the note D as their sound centre. This note, together with the D major chord, remains firmly connected in my mind with the name of God (Deus, Dieu). In the present *Double Concerto*, as in the *Requiem*, the cello variations *Tod is ein langer Schlaf* and in both my earlier double concertos, the tonal centre changes to the note G (Gott) in the final section. The chords of D major and G major do not act as centres of tonality in my music but only fulfil a colouring function in that they symbolize light.

My *Chamber Music* for viola, harpsichord and strings was written in July 1982. This is a small orchestral work in which the concertante elements only appear in the central section (*animato*). The strings are divided into fifteen separate parts and it is only at the beginning of the work that they play as five groups of strings. The cadenza is completely unvirtuosic and is primarily melodic in conception.

The piece starts in a chromatically enriched C minor. At *Poco più mosso* the harpsichord intones the theme from the C minor fugue in the first book of J.S. Bach's *Das Wohltemperierte Klavier*, though somewhat transformed and raised up a tone. In the repeat, a C minor chord appears for the first time and only in the coda does the key of C major appear, only to be dodecaphonically veiled at the very moment it arises.

I composed the *Variations on 'Es ist genug'* for viola and piano in April 1984 at the request of Yuri Bashmet. From it, in 1986, I made a version for viola, flute, oboe, celesta and string quintet.

Underlying the work is the Bach chorale from which Alban Berg quoted in his *Violin Concerto*. As regards my own composition, it is not a set of variations in any strict sense but, rather, the Bach theme is taken as a point of departure and the basis of the ensuing musical development. In the manner in which it treats quotations, this work relates closely to my *Haydn Variations* and to the *Variations on a theme by Franz Schubert*.

The *Epitaph* for Chamber Orchestra was composed for the tenth anniversary of the murder of Salvadore Allende. The first performance took place within the context of a festival organized by the newspaper *Unità* in Reggio Emilia on 11th September 1983, under the direction of Giorgio Bernasconi and in the presence of Allende's widow.

The *Epitaph*, which is generally slowly evolving, is characterized by elaborate counterpoint, a flowing style and bright timbres. A striking theme (presumably based on Chilean folklore) is presented in chorale style at the beginning by winds and strings and, owing to its intervallistic character, is almost constantly audible in the inner structure of the piece. More expressive outbreaks make an appearance in the centre of the work, particularly accentuated by mutation-like *fortissimo* chords on the piano which are supported by the percussion. The repeat of the initial chorale (now in shortened note values) marks the beginning of a sort of repeat which brings the work to a reconciliatory conclusion.

Edison Denisov

Nobuko Imai studied at the famous Toho School of Music in Tokyo and then at Yale University and the Juilliard School. She is the only violist to have won the highest prizes at both the Munich and Geneva International Viola Competitions, and she was formerly a member of the esteemed Vermeer Quartet. Miss Imai is now established as a distinguished international soloist, and as well as appearing regularly in Holland where she now lives, her career takes her to major cities in Europe, the U.S.A. and Japan. When she is not giving concerts, she spends most

of her time teaching at the Conservatories in Utrecht and the Hague. She is Professor at the High School of Music in Detmold, Germany. She has worked with major orchestras all over the world and made her *début* with the Berlin Philharmonic Orchestra playing Schnittke's *Viola Concerto* (BIS-CD-447) in February 1990. In November 1989 she gave the world première of Takemitsu's viola concerto *A String Around Autumn* in Paris. She appears on 7 other BIS recordings.

Petra Vahle was born in Germany and started studying music at the age of 7. She studied the viola with Rainer Moog in Detmold and Cologne, Atar Arad in London and Nobuko Imai in Utrecht, where she took her concert examination. She also attended master classes given by György Sebök. 1984-1988 she was a member of the Rotterdam Philharmonic Orchestra and in 1988 she became the solo violist of the Gothenburg Symphony Orchestra and teacher at the Musical Academy in Gothenburg. Since autumn 1991 she has been solo violist with the Netherlands Radio Philharmonic Orchestra in Hilversum. She has also played at several chamber music festivals. She performed Tubin's *Viola Sonata* during the 'Eduard Tubin Music Days' in Tallinn in 1990 and in Gothenburg in 1991. She has recorded viola music by Tubin on BIS-CD-541/542.

Annelie de Man was born in The Hague, The Netherlands. There she studied the piano and harpsichord with Bob van Asperen. After completing her studies she founded a baroque ensemble which toured extensively. At the same time she tried to interest composers in writing new repertoire for the harpsichord, which resulted over the years in many works dedicated to her. This new repertoire consists not only of solos, but contains also compositions with tape, horn, flute, guitar and bass clarinet. Pieces from Taiwan, Argentina, Iceland, Finland and Belgium were premièreed by her in the Netherlands and at different festivals. Her repertoire includes works by Ton de Leeuw, Jurriaan Andriessen, Kaija Saariaho, Bengt Hambraeus, György Ligeti, Jukka Tiensuu and Jacqueline Fontyn. Annelie de Man has given concerts in the Holland Festival, Salzburg, Spain, Norway and Germany. A tour in Asia (Korea, Hong Kong and Taiwan) is scheduled. This is her first BIS recording.

The **New Sinfonietta Amsterdam** was founded in 1988 by a group of outstanding musicians with a passion for chamber music. Their ambition was to create a chamber orchestra capable of attaining the highest possible level of ensemble playing. The New Sinfonietta Amsterdam has already established itself as Holland's foremost chamber orchestra, receiving great critical and public acclaim. Highlights were the concert series *Russian Music of the Twentieth Century* and a series of programmes centred around music of Shostakovich. The New Sinfonietta Amsterdam has made successful tours to the United States, Germany, France and the Soviet Union. The orchestra is financially supported by the Prins Bernhard Foundation. This is the New Sinfonietta Amsterdam's first BIS recording.

Lev Markiz was born in Moscow, where he studied the violin, chamber music and conducting at the Moscow Conservatory. For eight years he was leader and soloist of the Moscow Chamber Orchestra and he later formed two new orchestras in Moscow and worked with leading Russian soloists including Emil Gilels, David Oistrakh, Sviatoslav Richter and Gidon Kremer. He also conducted the leading Soviet symphony orchestras and was a professor at the Moscow and Tbilisi Conservatories. With the Tbilisi Conservatory Orchestra he won the 1978 Karajan Competition in West Berlin. Since 1981 he has lived in the Netherlands and he is an internationally sought-after guest conductor. He appears on 5 other BIS records.



Nobuko Imai and Lev Markiz

Ich schrieb das *Konzert für zwei Bratschen, Cembalo und Streichorchester* im Juli/August 1984. Im Prinzip ist es eine Weiterentwicklung meiner beiden früheren Doppelkonzerte — für Flöte und Oboe (1979) sowie für Fagott und Violoncello (1982). Auch das vorliegende Doppelkonzert ist einsätzig. Die Solisten bilden darin eine Art „Duo“, lediglich in der Reprise übernimmt die erste Solo-Viola eine führende Rolle, ohne auf Dauer jedoch eine selbständige Solofunktion zu beanspruchen. Außerdem gibt es hier — im Vergleich zu den beiden anderen Doppelkonzerten — zu Beginn eine „Doppelkadenz“.

Insgesamt ist die Musik dieses Werkes langsam und leise, sie ist melodisch konzipiert und frei in ihrer Entwicklung. Mal erscheinen Momente des duohaften Konzertierens in von Fortspinnungsmelodik bestimmten Agitato-Abschnitten, mal tauchen die Solostimmen tief in das musikalische Gewebe ein.

Das *Konzert für zwei Bratschen, Cembalo und Streichorchester* hat wie die meisten meiner Werke (z. B. die Oper *Der Schaum der Tage*, das *Requiem*, *Violoncellokonzert*, *Flötenkonzert*, *Violinkonzert*, *Peinture* für Orchester, die Vokalzyklen *Dein liebes Antlitz* und *Auf dem Schneefeuher*) den Ton d als Klangzentrum. Dieser Ton sowie der D-dur-Akkord sind bei mir fast immer mit dem Namen Gottes (Deus, Dieu) verbunden. Im vorliegenden Doppelkonzert — wie auch im *Requiem*, in den Cellovariationen *Tod ist ein langer Schlaf* und meinen beiden anderen Doppelkonzerten — wechselt dieses tonale Zentrum im Schlußteil zum Ton g (Gott). Die Akkorde D-dur und G-dur spielen in meiner Musik nicht die Rolle von tonalen Zentren, sondern erfüllen lediglich eine farbliche Funktion, sie symbolisieren das Licht.

Meine *Kammermusik für Viola, Cembalo und Streichorchester* entstand im Juli 1982. Es handelt sich dabei um ein kleineres Orchesterstück, im dem konzertante Elemente lediglich im Mittelteil (*animato*) auftreten. Die Streichinstrumente sind in 15 selbständige Stimmen aufgeteilt und erklingen nur zu Beginn und am Ende des Werkes als fünfstimmige Streichergruppe. Die Kadenz der Viola ist völlig unvirtuos und in erster Linie melodisch konzipiert. Die gesamte Entwicklung ist auf einen abschließenden C-dur-Akkord hin ausgerichtet.

Das Werk beginnt in einem chromatisch angereicherten c-moll. Bei *Poco più mosso* intoniert das Cembalo das Thema der c-moll-Fuge aus dem *Wohltemperierten*

Klavier I von Johann Sebastian Bach, hier allerdings in einer etwas deformierten Gestalt und um einen Ton höhergerückt. In der Reprise tritt zum ersten Mal im Orchester ein c-moll-Akkord auf, und erst in der Coda erscheint die Tonart C-dur, die jedoch im Moment ihres Auftretens sogleich durch Zwölftönigkeit „verschleiert“ wird.

Auf Wunsch des Moskauer Bratschisten Juri Baschmet komponierte ich im April 1984 die *Variationen über „Es ist genug“* für Viola und Klavier. Im Jahre 1986 machte ich davon eine Fassung für Viola, Flöte, Oboe, Celesta und Streichquintett.

Diesem Werk liegt der Choral von Johann Sebastian Bach zugrunde, den Alban Berg in seinem *Violinkonzert* zitiert hat. Bei meiner Komposition handelt es sich nicht um Variationen im engeren Sinne, vielmehr ist hierbei das Bach-Thema Ausgangspunkt und Basis für die nachfolgende musikalische Entwicklung. Hinsichtlich seiner Art der Zitatbehandlung steht dieses Werk in enger Verwandtschaft zu meinen *Haydn-Variationen* sowie zu den *Variationen über ein Thema von Franz Schubert*.

Das *Epitaph* für Kammerorchester wurde zum 10. Jahrestag der Ermordung Salvadore Allendes komponiert. Die Uraufführung fand im Rahmen eines Festivals der Zeitung *Unità* in Reggio Emilia am 11. September 1983 unter der Leitung von Giorgio Bernasconi in Anwesenheit der Witwe der Ermordeten statt.

Das in vorwiegend ruhigem Duktus gehaltene *Epitaph* zeichnet sich durch reiche Kontrapunktik, flüssigen Stil und helle Timberierung aus. Ein prägnantes Thema (vermutlich an chilenische Folklore angelehnt) wird zu Beginn choralartig von Bläsern und Streichern vorgestellt und bleibt in den Binnenstrukturen des Werkes auf Grund seiner Intervallcharakteristik nahezu ständig durchhörbar. Im Zentrum des Werkes stehen mehrere Espressivo-Ausbrüche, besonders akzentuiert durch mixturklangähnliche *ff*-Akkorde im Klavier, die durch die Schlaginstrumente flankiert werden. Der Wiedereinsatz des Anfangschorals (nun in kürzeren Notenwerten) markiert den Beginn einer Art Reprise, die das Werk zu einem versöhnlichen Abschluß bringt.

Edison Denissov

Nobuko Imai studierte an der berühmten Toho-Musikschule in Tokyo, dann an der Yale-Universität und der Juilliard-Schule. Sie ist der einzige Bratscher, der die ersten Preise sowohl des Münchner als auch des Genfer Internationalen Bratschenwettbewerbs gewonnen hat, und sie war Mitglied des berühmten Vermeer-Quartetts. Nobuko Imai ist jetzt eine geschätzte internationale Solistin, und neben regelmäßigen Auftritten in Holland, wo sie jetzt wohnt, spielt sie in den großen Städten Europas, Japans und der USA. Wenn sie nicht konzertiert, verbringt sie ihre meiste Zeit mit Unterricht an den Konservatorien in Utrecht, den Haag, und als Professor der HfM in Detmold. Sie hat schon mit allen bedeutenden Orchestern der Welt zusammengearbeitet. Sie debütierte mit den Berliner Philharmonikern und spielte dort im Februar 1990 das *Bratschenkonzert* von Schnittke (BIS-CD-447). Im November 1989 spielte sie die Uraufführung des *Bratschenkonzerts* von Takemitsu, bezeichnet „Eine Saite um den Herbst“. Dieses Konzert fand in Paris statt. Sie erscheint auf 7 weiteren BIS-Platten.

Petra Vahle wurde in Deutschland geboren und begann ihr Musikstudium mit 7 Jahren. Sie studierte Bratsche bei Rainer Moog in Detmold und Köln, Atar Arad in London und Nobuko Imai in Utrecht, wo sie ihr Konzertdiplom bekam. Sie besuchte auch Meisterkurse bei György Sebök. 1984-88 war sie Mitglied des Rotterdamer Philharmonischen Orchesters. Ab 1988 war sie Solobratscher der Göteborger Symphoniker und Lehrer an der Göteborger Musikhochschule und ab Herbst 1991 ist sie Solobratscher beim Philharmonischen Orchester des Niederländischen Rundfunks (Hilversum). Sie spielte bei mehreren Kammermusikfestivals, und während der „Eduard-Tubin-Musiktage“ in Tallinn 1990 spielte sie Tubins Bratschensonate, sowie auch in Göteborg 1991. Auf BIS-CD-541/542 spielt sie die Bratschenmusik von Tubin.

Annelie de Man wurde in den Haag in den Niederlanden geboren. Dort studierte sie Klavier, und Cembalo bei Bob van Asperen. Mit dem Barockensemble, das sie nach dem Studium gegründet hatte, machte sie zahlreiche Konzertreisen. Gleichzeitig versuchte sie Komponisten dafür zu gewinnen, zeitgenössisches Repertoire für das Cembalo zu schreiben, was zur Folge hatte, daß ihr im Laufe der Jahre

viele Werke gewidmet wurden. Dieses neue Repertoire enthält nicht nur Solostücke für Cembalo, sondern auch Kompositionen mit Band, Horn, Flöte, Gitarre und Baßklarinette. Werke aus Taiwan, Argentinien, Island, Finnland und Belgien wurden von ihr in Holland und bei verschiedenen Festivals uraufgeführt. Ihr Repertoire enthält u.a. Stücke von Ton de Leeuw, Jurriaan Andriessen, Kaija Saariaho, Bengt Hambraeus, György Ligeti, Jukka Tiensuu und Jacqueline Fontyn. Annelie de Man nahm Teil am Holland Festival, gab Konzerte in Salzburg, Spanien, Norwegen und Deutschland; eine Tournee nach Asien (Korea, Hong Kong und Taiwan) steht bevor. Dies ist ihre erste BIS-Aufnahme.

Nieuw Sinfonietta Amsterdam wurde 1988 von hervorragenden Musikern, denen besonders die Kammermusik am Herzen liegt, gegründet. Ihr Ziel war es, ein Kammerorchester zu erschaffen, dem es gelänge, ein höchst mögliches Niveau beim Zusammenspiel zu erreichen. Schon nach den ersten Konzerten in 1988 wurde aufgrund der Reaktionen von Publikum und Presse deutlich, daß Nieuw Sinfonietta Amsterdam dieses Ideal verwirklichen konnte. Inzwischen hat sich das Orchester einen festen Platz im niederländischen Musikleben erobert. Höhepunkte bis jetzt waren die Konzertserie *Russische Musik des 20. Jahrhunderts* und eine Programmserie, in der die Musik von Schostakowitsch am Mittelpunkt stand. Nieuw Sinfonietta Amsterdam war auf erfolgreicher Tournee in den Vereinigten Staaten, Deutschland, Frankreich und der Sowjetunion. Das Orchester wird finanziell vom Prinz-Bernhard-Fond unterstützt.

Lev Markiz wurde in Moskau geboren, wo er am Konservatorium Violine, Kammermusik und Dirigieren studierte. Acht Jahre lang leitete er das Moskauer Kammerorchester. Später gründete er in Moskau zwei neue Orchester und arbeitete mit führenden russischen Solisten wie Emil Gilels, David Oistrach, Swjatoslaw Richter und Gidon Kremer zusammen. Er dirigierte auch die besten Symphonieorchester der Sowjetunion und war Professor an den Konservatorien Moskau und Tbilisi. Mit dem Orchester des Konservatoriums von Tbilisi gewann er 1978 in West-Berlin den Karajan-Wettbewerb. Seit 1981 wohnt er in Holland und ist ein international gefragter Gastdirigent. Er erscheint auf 5 weiteren BIS-Platten.



Petra Vahle

J'ai écrit le *Concerto pour deux altos, clavecin et orchestre à cordes* en juillet et août 1984. En principe, elle est une continuation de mes deux concertos antérieurs: l'un pour flûte et hautbois (1979), l'autre pour basson et violoncelle (1982). Ce concerto pour deux instruments est lui aussi en un mouvement. Les solistes forment une sorte de "duo" et ce n'est que dans la réexposition que le premier alto solo assume un rôle de meneur sans toutefois adopter un rôle indépendant en tant que soliste. Contrairement aux deux concertos semblables précédents, celui-ci commence par une "cadence à deux".

La musique de cette pièce est lente et douce, de conception mélodique et de développement libre. Dans certaines parties agitées où règne un "mélòs" en développement continu, des éléments de style de duo concertant peuvent apparaître. Ailleurs, les parties solos plongent profondément dans le tissu musical.

Le *Concerto pour altos, clavecin et orchestre à cordes*, ainsi que tant d'autres de mes œuvres (par exemple l'opéra *L'écume des jours*, le *Requiem*, les concertos pour violoncelle, flûte, violon, *Peinture* pour orchestre, les cycles vocaux *Dein liebes Antlitz* et *Auf dem Schneefeu*) utilise la note ré (d) comme centre sonore. Cette note, ainsi que l'accord parfait de ré majeur, reste fermement associée dans mon esprit au nom de Dieu (Deus, Dieu en latin). Dans le concerto actuel, ainsi que dans le *Requiem*, les variations pour violoncelle *Tod is ein langer Schlaf* et dans mes deux concertos précédents pour deux instruments, le centre tonal passe à la note sol (g, Gott, Dieu en allemand) dans les sections finales. Les accords de ré majeur et de sol majeur ne servent pas de centres de la tonalité dans ma musique, ils ne font que remplir une fonction de couleur, soit de symboliser la lumière.

Ma *Musique de chambre* pour alto, clavecin et orchestre à cordes fut écrite en juillet 1982. C'est une petite œuvre orchestrale où les éléments concertants n'apparaissent que dans la section centrale (*Animato*). Les cordes sont divisées en 15 parties différentes et ce n'est qu'au début de l'œuvre qu'elles jouent comme cinq groupes de cordes. La cadence est totalement dénuée de virtuosité et est essentiellement de conception mélodique.

La pièce ouvre en do mineur enrichi de chromatisme. A *Poco più mosso*, le clavecin entonne le thème de la fugue en do mineur du premier volume du *Clavier*

bien tempéré de J.S. Bach, quoique légèrement transformé et haussé d'un ton. Dans la reprise, un accord de do mineur est entendu pour la première fois et la tonalité de do majeur ne survient que dans la coda, seulement pour être voilée de dodécaphonisme au moment même de son apparition.

J'ai composé les *Variations sur le thème du choral de Bach "Es ist genug"* pour alto et piano en avril 1984 à la demande de Yuri Bashmet. En 1986, j'en ai fait une version pour alto, flûte, hautbois, célesta et quintette à cordes.

Le choral de Bach qu'Alban Berg a cité dans son concerto pour violon est sous-jacent à l'œuvre. En ce qui regarde ma composition, il ne s'agit pas d'une série de variations dans le sens strict du mot; le thème de Bach est plutôt un point de départ et la base du développement musical suivant. Dans son traitement des citations, cette œuvre est intimement reliée à mes *Variations sur un thème de Haydn* et aux *Variations sur un thème de Franz Schubert*.

L'*Épithape pour orchestre de chambre* fut composée pour le 10^e anniversaire du meurtre de Salvadore Allende. La création eut lieu dans le cadre d'un festival organisé par le journal Unità à Reggio Emilia le 11 septembre 1983 sous la direction de Giorgio Bernasconi et en présence de la veuve d'Allende.

L'*Épithape*, évoluant généralement lentement, se caractérise par un contrepoint compliqué, un style coulant et des timbres brillants. Un thème frappant (probablement basé sur du folklore chilien) est présenté en style de choral au début par les vents et les cordes et, vu son caractère intervallaire, il peut presque constamment être entendu dans la structure interne de la pièce. Des éclats plus expressifs font leur apparition au centre de l'œuvre, particulièrement accentués par des accords *fortissimo* comme de mutation au piano supportés par la percussion. La répétition du choral initial (maintenant en valeurs de notes raccourcies) marque le début d'une sorte de réexposition qui mène l'œuvre à une conclusion réconciliatrice.

Edison Denisov

Nobuko Imai a d'abord étudié à la célèbre Ecole de Musique Toho à Tokyo, puis à l'Université Yale et à l'Ecole Juilliard. Elle est la seule violoniste à avoir gagné les premiers prix des Compétitions Internationales d'Alto de Munich et de Genève;

elle a jadis été un membre de l'estimé Quatuor Vermeer. Mademoiselle Imai est aujourd'hui établie comme soliste internationale distinguée; en plus d'apparaître régulièrement en Hollande où elle réside maintenant, elle fait carrière dans des villes majeures en Europe, aux Etats-Unis et au Japon. Lorsqu'elle ne donne pas de concerts, elle emploie la majeure partie de son temps à enseigner aux conservatoires d'Utrecht et de La Haye, et elle est professeur à celui de Detmold, Allemagne de l'Ouest. Elle a joué avec des orchestres majeurs partout dans le monde et a fait ses débuts avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin en février 1990 dans une interprétation du *Concerto pour alto* de Schnittke (BIS-CD-447). En novembre 1989, elle donna la création mondiale du concerto pour alto *A String around Autumn* de Takemitsu à Paris. Elle a également enregistré sur 7 autres disques BIS.

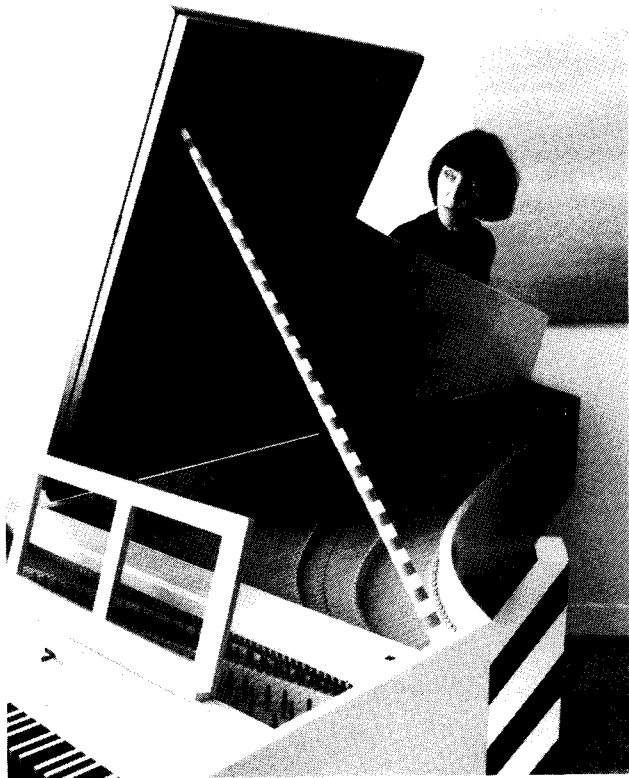
Petra Vahle est née en Allemagne; elle commença à apprendre la musique à l'âge de sept ans. Elle étudia l'alto avec Rainer Moog à Detmold et à Cologne, Atar Arad à Londres et Nobuko Imai à Utrecht où elle donna son concert d'examen. Elle fréquenta aussi les classes de maître de György Sebök. De 1984 à 1988, elle fit partie de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam et, depuis 1988, elle est soliste à l'Orchestre Symphonique de Gothembourg et elle enseigne au conservatoire de cette ville. Elle a joué lors de nombreux festivals de musique de chambre. Elle interpréta la *sonate pour alto* de Tubin lors des "Jours musicaux Eduard Tubin" à Tallinn en 1990 et à Gothembourg en 1991. Elle a enregistré la musique pour alto de Tubin sur BIS-CD-541/542.

Annelie de Man est née à La Haye, Pays-Bas. Elle y étudia le piano et le clavecin avec Bob van Asperen. Après avoir terminé ses études, elle fonda un ensemble baroque qui fit de nombreuses tournées. Elle essaya en même temps d'amener des compositeurs à écrire pour le clavecin; plusieurs œuvres lui furent ainsi dédiées au cours des années. En plus de solos, ce nouveau répertoire renferme des compositions avec bande magnétique, cor, flûte, guitare et clarinette-basse. Annelie de Man a créé aux Pays-Bas et à différents festivals des pièces provenant de Taiwan, d'Argentine, d'Islande, de Finlande et de Belgique. Son répertoire

englobe des œuvres par exemple de Ton de Leeuw, Jurriaan Andriessen, Kaija Saariaho, Bengt Hambraeus, György Ligeti, Jukka Tiensuu et Jacqueline Fontyn. Annelie de Man a donné des concerts au Festival de la Hollande, à Salzbourg, en Espagne, Norvège et Allemagne. Une tournée en Asie (Corée, Hong-Kong et Taiwan) est prévue. Ceci est son premier disque BIS.

La **Nouvelle Sinfonietta Amsterdam** fut fondée en 1988 par un groupe d'excellents musiciens passionnés de musique de chambre. Leur ambition était de créer un orchestre de chambre capable d'atteindre le plus haut niveau possible de jeu d'ensemble. Lors de ses premiers concerts déjà, la Nouvelle Sinfonietta Amsterdam s'établit comme l'un des meilleurs orchestres de chambre de la Hollande et reçut les éloges de la presse et du public. Des sommets furent la série de concerts *Musique russe du 20^e siècle* et une série de programmes autour de la musique de Chostakovitch. La Nouvelle Sinfonietta Amsterdam a fait des tournées couronnées de succès aux Etats-Unis, en Allemagne, France et Union Soviétique. L'ensemble est supporté financièrement par la Fondation du prince Bernhard. C'est son premier disque BIS.

Lev Markiz est né à Moscou où il étudia le violon, la musique de chambre et la direction au Conservatoire de Moscou. Il fut le chef et le soliste de l'Orchestre de Chambre de Moscou pendant huit ans; il fonda ensuite deux nouveaux orchestres de chambre à Moscou et travailla avec d'éminents solistes russes incluant Emil Gilels, David Oistrach, Svjatoslav Richter et Gidon Kremer. Il a également dirigé les orchestres symphoniques majeurs de l'Union Soviétique et détient une chaire de professeur aux conservatoires de Moscou et de Tbilisi. Avec l'orchestre du conservatoire de Tbilisi, il gagna la Compétition Karajan à Berlin-Ouest en 1978. Depuis 1981, il réside en Hollande et est un chef d'orchestre en demande partout dans le monde. Il a également enregistré sur 5 autres disques BIS.



Annelie de Man

Nieuw Sinfonietta Amsterdam

Violin

Erika Engegard (1, 2)
Josje ter Haar (1-4)
Peter Brunt (1)
Nelleke Scholten (1, 2)
Alida Schat (1, 2)
Christian Höfer (1)
Ernst Grapperhaus (1, 2)
Karen Segal (1-3)
Clara James (1, 2)
Petra Griffioen (1, 2)
Maarten Veeze (1)
Frank de Groot (2)

Viola

Liesbeth Steffens (1-4)
Els Goossens (1, 2)
Bernadette Verhagen (1, 2)
Ruben Sanderse (1)

Cello

Jan Insinger (3)
Michiel Weidner (1, 3)
Eelco Beinema (1, 2)
Koen Schouten (1, 2)

Double Bass

Anneke Hogenstijn (1-4)
Niko Ravenstijn (1)
Eleonoor Pameijer, flute (3)
Ingrid Niessen, oboe (3, 4)
Frank v.d. Brink, clarinet (4)
Margreet Bongers, bassoon (4)
Fokke van Heel, horn (4)
Peter Masseurs, trumpet (4)
Pete Saunders, trombone (4)
Marja Bon, celesta/piano (3, 4)
Peppie Wiersma, percussion (4)

DDD

RECORDING DATA

Recorded in June 1991 in the Grote Zaal, Muziekcentrum Noord, Amsterdam, The Netherlands
Recording producer, sound engineer and digital editing: Robert Suff
Neumann microphones; SAM 82 mixer; Sony PCM-F1 digital recording equipment

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © Edison Denisov

Translations: William Jewson (English); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover picture: Kenneth Bratthall, *Pythagoras cirklar, 1990*

Photographs: © Marco Borggreve (orchestra, Annelie de Man); © Johan Stern (Nobuko Imai); © Eino Tubin (Petra Vahle)

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd, Saltdean, Brighton, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-518 © & © 1991, BIS Records AB, Åkersberga.



NIEUW SINFONIETTA AMSTERDAM / LEV MARKIZ